



2016 年 11 月 4 日
即時發佈

Spring 工作室 2016 年秋季項目公佈

Calla Henkel與Max Pitegoff呈獻《冬季分租客》

2016 年 11 月 19 日至 12 月 18 日

今個秋季，Spring 工作室邀請了活躍於柏林的美籍藝術家組合 Calla Henkel 與 Max Pitegoff 來接管 Spring 的空間與項目策劃。在《冬季分租客》計劃中，二人將邀請多位藝術家及作家共同創作一個劇目文本。在這六星期駐留計劃期間，Henkel 和 Pitegoff 將把 Spring 的藝術空間分租予其他創作伙伴，並共同策劃一系列的公眾及私人節目，作為劇本的脈絡。整個創作過程滲雜虛構情節，而最終的劇本可視為 Spring 工作室日常運作的審查，成為半寫實敘述的虛構記錄。

Spring 工作室總監李綺敏說：「四年來我們與藝術家們的合作實現了許多前瞻的創作及研究計劃，並協力支持本地及國際間的藝術夥伴。接下來我們即將步入 Spring 這五年計劃的最後一年，Calle Henkel 和 Max Pitegoff 的項目正好成為 Spring 工作室回顧與展望的契機，這裡是意念萌芽的溫床，也是將想法化為實體的空間，同時是讓大家可以共同作業的地方。Henkel 和 Pitegoff 將環繞 Spring 為《冬季分租客》創作劇本，我們將與觀眾一起省思和想像藝術製作的定義為何、背後涉及的條件與限制，以至計劃當中潛在的可能。」

正值 Spring 工作室即將步入五年計劃的最後一年，兩位藝術家為這臨別的處境構思了一個愛情故事，以演繹 Spring 工作室的種種往事，並想像此地的前程際遇。劇本著意探索「空間」、「文化」與「觀眾」的可能性，這些元素的組合將隨著故事推進而變化。

劇本的主場景設於 Spring 的露天平台，故事人物對周遭環境著迷，面向全新的港鐵車站及香港仔沸沸揚揚的樓宇建設，此處既是一塊田地、一座島嶼，也是一幢監獄；劇本中的悲歡情愛被資本化，燃點了故事人物在情感與理智之間游移的情緒，觸發如社會程序劇般的情節，穿插於整個《冬季分租客》的連串事件當中。

「這是 Spring 工作室獨一無二的特殊時刻，我們會把整個場地交託予 Henkel 和 Pitegoff，然後熱切期待他們的破格思維將如何在此展開。」Spring 工作室創辦人貝明湄說道。

Calla Henkel 和 Max Pitegoff 是 Spring 工作室於 2016 年 7 月期間的駐留藝術家。他們在駐留計劃中主要的共同創作者包括 Caroline Busta, Georgia Gray, Daniel Keller, Pablo Larios, Ari Benjamin Meyers 以及 Jan Vorisek.

Spring Workshop
3/F Remex Centre
42 Wong Chuk Hang Rd
Aberdeen, Hong Kong

info@springworkshop.org
www.springworkshop.org
t + 852 21104370
f + 852 21104372

Spring 工作室
香港香港仔黃竹坑道42號
利美中心3樓

《冬季分租客》節目日期

2016年11月19日(六)

開幕表演

*Music for a Script - A Primer with Jan Vorisek**

2016年12月18日(日)

閉幕朗讀會

*A final reading**

*節目時間及日期或會更改，請瀏覽 Spring 網站

www.springworkshop.org 獲得最新消息。

敬請以節目名稱作標題，電郵至 rsvp@springworkshop.org 預留座位

展覽開放時間

2016年11月19日至12月18日

週二至週日以及公眾假期

中午12時至6時

Spring 工作室

香港香港仔

黃竹坑道42號

利美中心3樓

傳媒查詢

江卓姿 Jessica Kong

T +852 2110 4370

M +852 9703 8689

E jessica.kong@springworkshop.org

Calla Henkel、Max Pitegoff、Spring工作室創辦人貝明湄以及總監李綺敏歡迎傳媒採訪，敬請聯絡我們作詳細安排。

關於Spring工作室

Spring工作室是一個非牟利的藝術文化空間，匯聚各方人才，以我們各自與藝術相連的方式作創新嘗試。Spring致力於策劃藝術家和策展人駐留計劃、展覽、音樂、電影及講座等跨領域國際藝術項目和計劃。Spring工作室矢志開拓香港豐富文化風景，與世界各地的藝術伙伴緊扣聯繫並尋求深入對話，成為匯聚一眾活躍藝術家和文化機構的創意平台，打造出一個此地與彼岸之間的交流和實驗場所。自2011年於香港黃竹坑開幕以來，Spring已經舉辦131場公共活動，與199名駐場藝術家和伙伴合作，並接待了超過12,000名觀眾。於2016年，Spring工作室榮獲英國保誠當代藝術獎「最佳亞洲當代藝術機構」獎項。

關於藝術家

Calla Henkel (生於1988年, 美國) 和 Max Pitegoff (生於1987年, 美國) 是一對活躍於德國柏林的藝術家，其創作不時涉及他們在當地所經營的藝術空間。由2013到2015年期間，二人打理一個名為 New

Spring Workshop
3/F Remex Centre
42 Wong Chuk Hang Rd
Aberdeen, Hong Kong

info@springworkshop.org
www.springworkshop.org
t + 852 21104370
f + 852 21104372

Spring 工作室
香港香港仔黃竹坑道42號
利美中心3樓

Theater 的劇場及表演空間，與不同的作家、音樂家和視覺藝術家合作編製業餘的戲劇。2011 至 2012 年間，他們夥同 Lindsay Lawson 開設 Times 酒吧。Henkel 和 Pitegoff 的作品曾於第九屆柏林雙年展、柏林 Schinkel Pavillon、鹿特丹 Witte de With 當代藝術中心、萊比錫 Galerie für Zeitgenössische Kunst、斯德哥爾摩 Index、維也納藝術館、柏林 Galerie Isabella Bortolozzi 及紐約惠特尼美術館展出。

Spring Workshop
3/F Remex Centre
42 Wong Chuk Hang Rd
Aberdeen, Hong Kong

info@springworkshop.org
www.springworkshop.org
t + 852 21104370
f + 852 21104372

Spring 工作室
香港香港仔黃竹坑道42號
利美中心3樓